



IDENTIFICACIÓN	
Apellidos y Nombres:	MARIA FLORENCIA FASCIOLI ÁLVAREZ
Red nacional (País):	URUGUAY
Ciudad:	MONTEVIDEO
Institución actual:	UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL URUGUAY
Máxima titulación académica:	MAGÍSTER EN TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL
Correo electrónico:	mfasciol@ucu.edu.uy
Teléfono institucional:	+598 24872717 int. 6361

TÍTULACIÓN ACADÉMICA

Titulación: DOCTORADO EN COMUNICACIÓN Universidad: UNIVERSIDAD DE VIGO País: ESPAÑA Año de egreso: EN MARCHA
Titulación: MAESTRÍA EN TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL Universidad: UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA País: ESPAÑA Año de egreso: 2019
Titulación: LICENCIATURA EN COMUNICACIÓN Universidad: UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL URUGUAY País: URUGUAY Año de egreso: 2010

PROYECTOS O CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN I+D

Rol: Profesora de Alta Dedicación. Instituto de Comunicación y Cultura, Departamento de Humanidades y Comunicación. Universidad Católica del Uruguay. Línea de investigación "accesibilidad audiovisual para personas con discapacidad" Duración: 2013-a la fecha
Título del proyecto: Exploración sobre el uso del subtítulo intralengua en medios audiovisuales por parte de personas con discapacidad auditiva y personas con trastornos específicos del lenguaje. Entidad financiadora: Universidad de la República Duración: 2021-a la fecha Investigador principal: Dr Ariel Cuadro, Mag. Florencia Fascioli
Título del proyecto: CortÁ: Cortometrajes Accesibles. Recepción y adecuación de componentes de SPS, LS y AD en contenidos audiovisuales. Proyecto de Universidad de la República. Docente invitada. Entidad financiadora: Extensión Universidad de la República Duración: 2020 Investigador principal: Dr (c) Leticia Lorier (Udelar).
Título del proyecto: Internet access for people with disabilities: skills and market concerns and interests Entidad financiadora: Carolan Researcj Institute Duración: 2017-2020 Investigador principal: Dr. Matías Dodel, Mag. Inés Mendez, Mag. Florencia Fascioli
Título del proyecto: Museos Vivos: tecnología para la inclusión cultural Entidad financiadora: Agencia Nacional de Investigación e Innovación ANII Duración: 2017-2018 Investigador principal: Dr. Matías Miguez, Mag. Matilde Rosello, Mag. Florencia Fascioli, Mag. Valentina Raggio

PUBLICACIONES

Autores: Fascioli-Álvarez, F. Título: Accessible Filmmakers: towards a professional profile. Revista: Journal of Audiovisual Translation Año: 2022 Indexaciones: DOAJ, ROAD, VABB-SHW, MLA International Bibliography
Autores: Fascioli-Álvarez, F. Título: Cine y audiodescripción: la participación de los realizadores audiovisuales uruguayos en la accesibilidad. Libro: Sergio Rodríguez Malo de la Cruz y Rubén Rubial Villamarí (Eds.). Desafíos audiovisuales de la tecnología y los contenidos en la cultura digital, (pp. 275-290). Madrid: McGraw-Hill Año: 2022
Autores: Lorier, L., Tancredi, M., Boria, Y., y Fascioli-Álvarez, F. Título: Accesibilidad Audiovisual: derechos, políticas y regulación en Uruguay Publicación: Congreso Asociación Latinoamericana de Investigadores en Comunicación – ALAIC.

Año: 2020

Autores: Fascioli-Álvarez, F.

Título: The Audio Description of Juliana: Transcultural Considerations in Retelling a Cinematic Story for Blind People

Libro: Carmen Sofia Brenes, Patrick Cattrysse, Margaret McVeigh (Eds.). Transcultural Screenwriting. Telling Stories for the Global World, (pp. 172-190). Cambridge Scholars Publishing

Año: 2017

OTROS MÉRITOS

Participa en la elaboración de la primera película uruguaya con audiodescripción, Whisky (Rebella y Stoll, 2004) y la primera película peruana accesible Juliana (Grupo Chaski, 1989). Desde la Universidad Católica ha impulsado numerosos proyectos de accesibilidad audiovisual y cultural, ha formado recursos humanos en la producción de herramientas de accesibilidad y ha desarrollado proyectos de vinculación con el medio sobre esta temática. En el ámbito profesional, se desempeña como audiodescriptora independiente, así como asesora en accesibilidad audiovisual. En el año 2020, recibió la beca ANII a Doctorado en Áreas Estratégicas, en el año 2018 recibió la beca Santander a Investigadores Jóvenes. También en 2018 recibió el premio Investigación y Diseño en la Bienal Iberoamericana de Diseño (categoría "Investigación y Diseño") por el proyecto Museos Vivos, tecnologías para la inclusión cultural. Este proyecto se llevó a cabo con la financiación de la ANII y con un equipo multidisciplinario de la Facultad de Derecho y Ciencias Humanas y la Facultad de Ingeniería y Tecnologías de la Universidad Católica del Uruguay.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8867-6376>